

# 輔大法國語文學系系友會電子報

第三十四期



**發行人：楊光貞 發行單位：輔仁大學法國語文學系**

**聯絡電話：(02)2905-2581/2587 E-mail：D22@mail.fju.edu.tw**

**發行日期：2011/12/23**

**Joyeux Noël**

**Bonne Année 2012**

感謝您對本系的支持與愛護，  
值此歲末，祝福您與家人  
平安喜樂，新年如意！

輔大法文系所全體師生敬賀

# 2011輔大在台復校50週年 法文系系友回娘家暨系友大會

今年適逢輔大在台復校50週年，本系於12月3日舉辦系友回娘家暨系友大會，當天雖然天氣寒冷，仍有超過40位系友返校共襄盛舉，一同度過溫馨熱鬧的週末。

當日活動由系主任楊光貞老師簡報法文系所發展現況揭開序幕，緊接著召開系友大會改選正副會長及理監事，由薩支遠(第4屆)、樂淑樺(第15屆)及沈中衡(第23屆)當選新任正、副會長；林德宗(第33屆)、劉素梅(第33屆)、林幼航(第34屆)當選新任理事；陳麗娟(第19屆)、紀欣萍(第29屆)、詹雅惠(第37屆)當選新任監事。會中並由楊主任代表致贈卸任會長林金雄學長感謝狀及小禮物，感謝學長三年來對系友會與法文系熱心奉獻不遺餘力。

此外，本系亦藉此機會邀請三位第33屆系友孫平、顏銘宏、鄭吉村返校與學弟妹分享不同領域的職場經歷，精采豐富的分享內容讓與會的系友及在校學弟妹皆受益良多。

會後由本系準備簡單餐點供系友們餐敘，並安排大一新生法語聖誕報佳音表演法國博物館實習、巴黎校園電台實習及外交部青年大使(布吉納法索團)服務學習等經驗分享，透過在校學生的表演與分享，讓系友們了解學弟妹的學習成果。



# 系友回娘家照片集錦



# 系友回娘家照片集錦



# 系友回娘家照片集錦



更多活動照片請見：

<http://www.fren.fju.edu.tw/album/thumbnails.php?album=63>

# 走出教室與愛馬仕工匠有約



法文系約五十幾名學生在29日下午，由兩名外籍老師帶領，到精品百貨寶麗廣場BELLAVITA，參觀愛馬仕工藝節展覽。

愛馬仕工藝展Festival des Métiers，由八位不同領域的工匠，現場示範馬鞍製作，凱莉皮包縫製，珠寶鑲嵌，鐘錶機芯，絲巾印刷及水晶手繪裝飾等工藝。這些流程即便在愛馬仕總部，也是列為最高機密，始終不曾對外開放，堪稱彌足珍貴。展期至十一月二日。

# 走出教室與愛馬仕工匠有約

系主任楊光貞表示，希望學生多元接觸，用不同方式學習，增加文化方面的知識，這次由老師帶隊參觀，導覽介紹，讓同學看展不再是走馬看花。回到學校之後在課堂上，進行後續討論，延伸學習不同領域的詞彙與專業知識。另外，以後會找更多機會與企業合作，提供學生在職涯規劃的一個選擇與方向。



法籍老師狄百彥Eric de

Payen表示，這是一個難得的機會，法文系的學生當然不能錯過，愛馬仕不管在時尚圈還是藝術領域，都是一個經典，而歷屆以來，系上學生對這方面很有興趣，我鼓勵研究所的學生鑽研這一塊，大學部的學生打開眼界，盡量吸收，充實自己。





# 走出教室與愛馬仕工匠有約

法籍老師謝爾葳Sylvie Ragueneau表示，工匠藝術是法國的文化特點，需要耗費很多時間，很多精力去完成，愛馬仕不是貴在小小的商標，而是他無價的藝術展現。希望學生利用法文，深入了解，看看一家大品牌，如何去運作，如何堅持，如何歷久不衰。

王月暄（法研一）說，由於人潮眾多，展覽跟原本想像有點落差，但目睹到工匠師的現場製作，面對面交流，對愛馬仕這個品牌，有更具體的了

解，手工打造的作品，都是工匠師的心血結晶，每分每秒都價值，也了解到為什麼這麼昂貴的東西，還是能台灣市場保有一席之地。

楊芯淳（法文三），我覺得手錶師傅很厲害，因為零件都非常小，她卻可以一一裝好並組裝成完整的錶，而且這位法國錶匠很親切，還親自幫我戴手錶，很感動。看完展覽讓我認真考慮，也許將來到法國工藝學校進修，成為一位專業的工匠。

# 走出教室與愛馬仕工匠有約

愛馬仕HERMÈS，法國精品知名品牌，1837年創立於巴黎，由馬具製造起家。奔跑的馬匹和字母H為標誌。時至今日多達14個系列的產品，以「手工」製作所有的產品，是愛馬仕的堅持與品牌的核心價值。人氣的商品為凱莉包和柏金包，絲巾與鐘錶也是經典。



本文轉載自2012-10-29輔大新聞網 記者李佳怡報導

# 加賀

Bravo!

大一馬允至同學參加  
2011文藻外語學院  
高廬盃益智問答比賽  
Franco-Quiz  
榮獲 第三名



文藻外語學院

Wenzao Ursuline College of Languages

獎 狀

(100) 文藻法文獎字第 0006 號

馬允至君 參加本校法國語文系舉辦之「2011 文藻外語學院高廬盃益智問答比賽」，榮獲第三名，特頒獎狀，以資鼓勵。

法文系系主任

陳炳宏

中華民國 100 年 12 月 17 日

# 陸生適應良好不想家 大一新生閩辭受訪

## 首批北京“陸生”求學已3個月

# “我們在台灣不想家”

今年台灣高校首次對大陸招生,9月,首批北京學生赴台灣大學。作為台灣排名第一的私立大學,輔仁大學今年共吸引了1600多名大陸考生報考,最終招收了56名大陸學生,其中17名來自北京。現在3個月時間過去了,他們是否適應了台灣的学习和生活?記者在輔仁大學見到了今年入學的北京學生,他們開心地告訴記者:“我們不想家。”



### 感 印象

#### 就像到外省市讀大學

畢業於北京四中的閩辭日前在輔仁大學法文系就讀。今年她考除了台灣輔仁大學外還報考了上海外國語學院,但最終選擇了到台灣讀書。“我想看看台灣究竟是什麼樣的,而我媽的想法是,輔仁是綜合類大學,比外語學院更容易找男朋友。”

閩辭曾經在中學時期到美國做過一年交換生,與那一年的經歷相比,她更喜歡如今在台灣讀書的狀態。“到美國去畢竟文化差異太大,語言不同,飲食習慣也不同,很難真正融入當地生活中。那一年交換生的經歷,感覺比較孤單,在台灣則完全沒有這些問題,就好像從北京到其她外省市讀大學一樣。”

閩辭與在內地和香港上大學的朋友常在网上聯絡,她感覺相比之下自己在台灣的大學生活更快樂。“有個同學考到了香港中文大學,目前面臨嚴重的語言不通問題,香港人說粵語,他根本听不懂,所以那個同學覺得很難和當地學生打成一片,而台灣學生都說普通話,對內地學生

也非常熱情。”

就讀於營養科學系的李玉欣畢業於北京石中,她笑稱自己以前沒離開過二環,但這次又无反顾地報考了台灣的輔仁大學,“現在已經3個月了,我還沒覺得想家。”

雖然這是第一次離家求學,李玉欣似乎沒感到不適應。“如果說有不適應,可能只在第一個月的时候,因為一下認識很多新人,人際關係一下子變得複雜了。那個月忙著記人名,記長相,那時候感覺有點奇怪,在北京的時候總覺得周圍有很多“外地人”,現在自己却成了“外地人”了,不過一個月之后就都適應了,學校里有來自各地的學生,課堂上不僅有大陸學生、台灣學生,還有來自馬來西亞、新加坡等地的學生,所以不會覺得自己有什麼特別。”李玉欣同時還積極報考台灣高校的學生,這裡很多課程是全英文授課,需要做好精神準備。例如她學的生物和化學都用的是英文原版書,而且老師講課速度很快,不過考試的時候不會出“深坑”的題目,很多知識只要看過,有印象,考試就沒有問題。

### 感 生活

#### 吃不着辣不會騎“鐵馬”

輔仁大學的女生被稱為台灣最會穿的女生,不少北京學生到了輔仁也開始學習如何穿出自己的風格,讓她高興的是,台灣的衣服和鞋子,價格都比北京便宜得多。“我剛上這雙鞋才30元錢。”閩辭指着自己穿的一雙靚麗休閒鞋慨歎。輔仁大學服裝設計系學生甚至在教學樓里開了一家服裝實習店,專門經營各種服裝。

在台灣吃飯比北京的食堂稍貴一些,不曾在校內吃還是到校外自己找吃的,每次花費大約在10元至20元人民幣左右。不過對不少北京孩子來說,飯菜口味不同才是最大問題,北方孩子喜歡吃口味較重的食品,而台灣的飯菜偏甜、偏淡,而且沒有辣味的菜,即使菜單上標明“辣味”,吃起來也會覺得一點都不辣,喜歡川菜的学生會比較郁闷。不過文苑的饅頭包和食科同學自制的冰淇淋是全校學生都愛的美味,下課時北京孩子也會去排隊搶購。

輔仁大學的宿舍是四人一間,為了能大陸學生既不感到孤單又能與台灣學生交流,學校安排兩個大陸生和兩個台灣本地學生同一間宿舍,“台灣學生睡得晚”是大陸生的一致感受。

李玉欣說:“我最晚只能睡到12點,否則第二天早上起不來。”當問到台灣學生几点睡時,李玉欣一臉茫然:“我都不知道她們几点睡,總之都是我睡著之後,台灣學生很喜歡上網,她們大部分時間都在網上,經常一兩點還在發帖子,不過很奇怪,她第二天早上居然也醒過來。”

在台灣,摩托車是很重要的交通工具,俗稱“鐵馬”,幾乎每個學生都會騎。一些大學的停車場上會很壯觀的停放幾千輛摩托車,不過北京孩子基本都不會騎“鐵馬”,因此公交车和地鐵依然是最常用的交通工具。

### 感 學習

#### 相同學號“引路人”結成幫扶

輔仁大學有獨特的“學長制制度”,就是新生和上一屆与自己相同學號的師兄、師姐結成幫扶聯盟,所以新生一入學就有一個“引路人”,可以尽快熟悉校園生活以及周边环境。這一傳統隔屆相傳,所以學校里從大一到大四學號相同的学生关系会格外亲密。閩辭說,輔大还有个很特别的传统:每次大考之前学长学姐会给学生带特产,他们叫做“all pass”糖,就是祝愿学弟学妹不要“挂科”。这次期中考试之前她就收到了很多糖果。

为了让新生尽快融入集体,开学期间学校会举办各种宿舍活动:新生宿舍、中秋宿舍、宿舍宿舍……给学生提供很多交流和熟悉彼此的机会。新闻传播学院的唐梦迪对9月的新生宿舍活动记忆犹新。“第一天晚上有个‘走鬼屋’的活动,那晚我们扮成各种鬼怪吓唬人。第二天的闯关游戏让大家乐翻了。第一天是分组比赛排球,大家都认为扔得越远越好,所以都使出吃奶的劲儿,排球扔得远远的,没想到第二天是让大家用身上的衣服结成绳索,看谁能让绳索一直延伸到球旁边,把排球扔得越远越好,好多男生为了编绳索就得剃下一条辫子。”

### 感 管理

#### 违反“规则”后果很严重

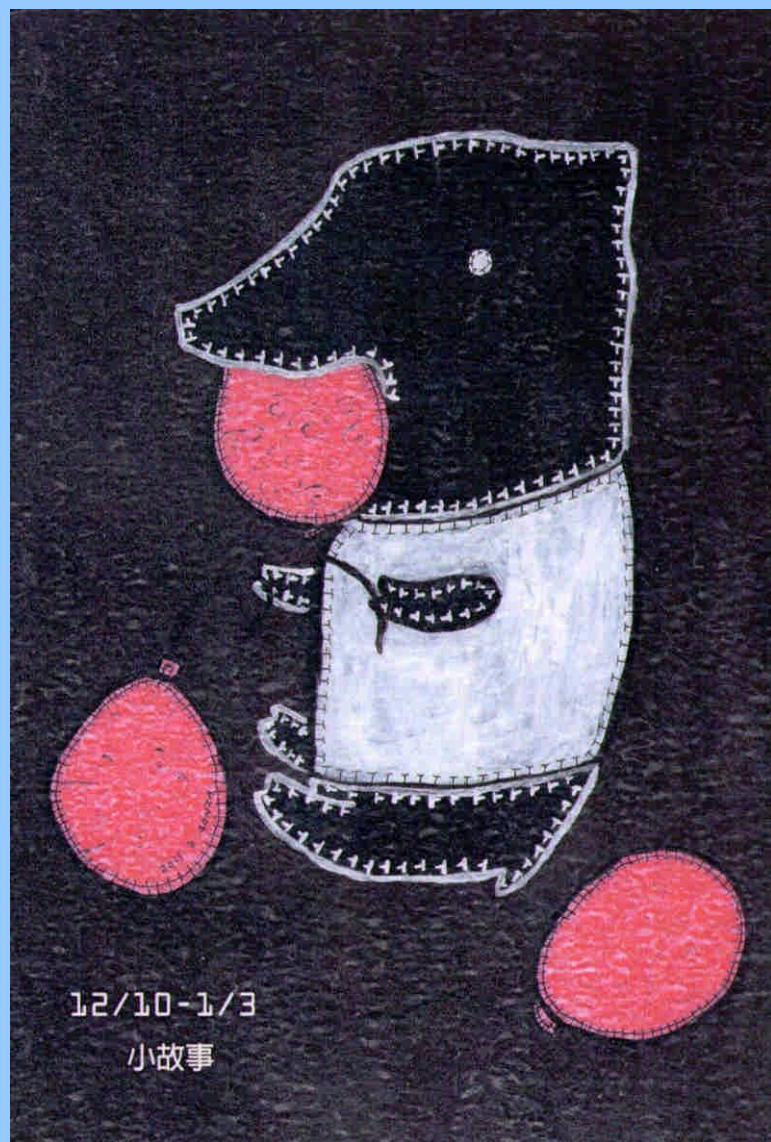
到台灣之前不少學生就已聽說台灣高校崇尚自由,對學生不會有太嚴格的管束,而這一點在校園社區中体现得最明顯。

唐夢迪介紹說:“學校社團五花八門,有大千佛學社、匡廬社、街舞社,還有一個社團叫‘黑水狗社’,專門組織學生運動,黑水狗的社長總是一副很酷的樣子。”唐夢迪參加了街舞社和匡廬社,她說,在這裡任何人都能找到自己感興趣的社團。

雖然在學生興趣選擇上給予充分的“自由”,但對於學校既定的規章制度,校方却執行得相當嚴格。閩辭用兩個例子說明了違反規定“后果很严重”:輔仁大學規定不能帶异性朋友进宿舍,不久前一名男生带女生进宿舍,立即被学校开除了;女生宿舍每晚12点关门,如果12点之后才回宿舍就要被登记,3次晚归下学期就不能申请宿舍。有一次閩辭跟同学出去玩,晚上12点02分才赶到宿舍门口,但是大门已经锁上了,敲门叫来老师后,她被毫不留情地记名一次。

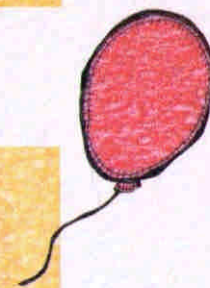
(下转 39 版)

# 藝文展覽 - 大四辜品瑄同學個展



歡迎踴躍前往參觀

## Sonia的小展覽



小故事

Sonia的小展覽

<http://sonia-sosoku.blogspot.com/>

+ 展覽日期：2011/12/10 - 2012/1/3

二 - 四：10:30 - 23:00

五 - 六：10:30 - 0:00

日：10:30 - 23:00

+ 展覽地點：Cafe MeZone 米倉咖啡

台北市龍泉街83號 02-2365-2119

<http://www.facebook.com/cafemezone>

# 徵稿

為使系友電子報充分發揮系友聯繫互動與凝聚向心力之作用，特別開放系友投稿，無論是系友近況分享、企業求才招募、實習機會提供、商店活動廣告等，皆可透過系友電子報發佈系友週知，歡迎踴躍投稿！

投稿請寄至 [D22@mail.fju.edu.tw](mailto:D22@mail.fju.edu.tw)，主旨註明「系友電子報投稿」，並請提供您的姓名、屆數及聯絡方式，謝謝您！